

TEATRO ★ +14 anos  
11 a 14 fevereiro 2016  
encomenda mm • estreia

# ALEX CASSAL

*a seguir...*

DANÇA/PERFORMANCE ★ +6 anos  
encomenda mm ★ estreia  
1 a 6 março

## MÁRCIA LANÇA E NUNO LUCAS Por esse mundo fora

Certamente já te aconteceu estares tão curioso para descobrir um segredo que te atreves a ultrapassar um limite. Quantas histórias já viveste em que movido pela curiosidade abriste portas, cofres, armários e te deparaste com uma realidade inesperada? Até onde nos levará a nossa curiosidade?

sala de ensaio • semana: 10h / sábado: 16h30  
domingo: 11h e 16h30  
classificação etária: a classificar pela CCE

mm

EGEAC  
LISBOA

sala principal com bancada • duração: 60 min  
semana: 15h30 / sábado e domingo: 16h30  
classificação etária: a classificar pela CCE

**As Cidades  
Invisíveis,  
Um certo número  
de objetos desloca-se  
num certo espaço**

## “A cidade é uma memória organizada”

Hannah Arendt, filósofa

Começar um projeto é um pouco como começar uma viagem. Escolhemos um objetivo e preparamo-nos para chegar até ele – consultamos mapas e itinerários, pedimos conselhos a quem já lá foi, fazemos planos e malas, agarramos em agasalhos e em livros para ler durante a viagem, e aparecemos na hora marcada no aeroporto ou na estação de comboios ou no cais ou na beira da estrada, confiando que tudo vai correr como o esperado e vamos chegar ao objetivo. Um objetivo imaginado, claro; quando de facto chegamos lá, é tudo muito diferente.

Eu gosto de viajar e gosto de criar espetáculos que tratem, de alguma forma, de viagens. Mais do que o lugar de chegada, interesse-me pelo trânsito e pelo meio do caminho. Quando penso nestas cidades invisíveis descritas por Italo Calvino, gosto de pensá-las como lugares que continuarão como uma miragem ou um oásis no horizonte, que nos faz caminhar até um pouco mais longe, um pouco mais longe.

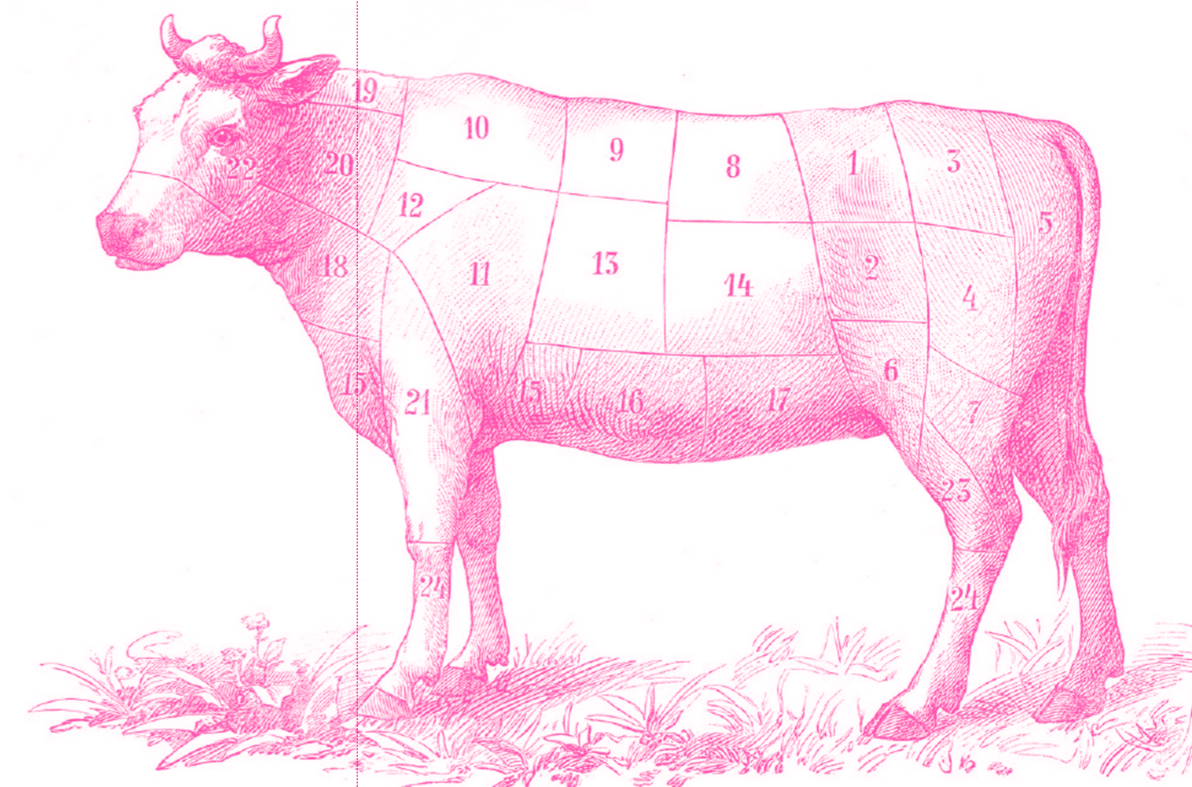
Também gosto de pensar que uma das coisas que fazemos durante as longas viagens é inventar conversas e jogos para passar o tempo. Fazer um espetáculo teatral trata-se um pouco disso, fazer conversas e jogos. E nesse caso também é instigante que Calvino parta de diálogos imaginários entre Marco Polo e Kublai Khan e que um dos seus modelos também seja uma conversa para passar o tempo (e adiar a morte). *As Mil e Uma Noites* foi a primeira imagem que me ocupou, quando comecei a pensar neste projeto: um pequeno grupo de pessoas à deriva, a conversar sobre os lugares de onde vieram e imaginando os lugares para onde vão.

Alex Cassal

dramaturgia e direção: Alex Cassal  
(a partir do livro *As Cidades Invisíveis* de Italo Calvino, traduzido por José Colaço Barreiros e editado pela D. Quixote)  
criadores-intérpretes: Alfredo Martins, Paula Diogo e Rafaela Jacinto.  
pesquisa: Joana Frazão  
iluminação: Daniel Worm d'Assumpção  
coprodução: Má-Criação, Maria Matos Teatro Municipal e Cine-Teatro Louletano

## AS 55 CIDADES INVISÍVEIS DE ITALO CALVINO:

1 terraço + 1 voz de mulher que grita “uh!” = DIOMIRA  
1 escada de caracol + 6 óculos + 6 violinos + 1 luta de galo = ISIDORA  
4 torres + 7 portas + 300 casas + 700 chaminés + 7 bergamotas = DOROTEIA  
3 velhos sentados no cais a remendar redes = ZAIRA  
5 canais concêntricos + 1 faisão dourado + 1 jardim com piscina = ANASTÁSIA  
1 tenaz + 1 garrafa + 1 alabarda + 1 balança romana = TAMARA  
9 esguichos + 1 torre de vidro + 1 estátua de leão = ZORA  
1 navio + 1 camelo x 2 maneiras de chegar = DESPINA  
1 negro cego + 1 louco + 1 rapariga + 1 puma = ZIRMA  
1000 poços = ISAURA  
5 velhos postais ilustrados = MAURÍLIA  
1 palácio de metal / 55 salas x 55 esferas de vidro = FEDORA  
2 pirâmides / 1 leproso + 1 odalisca = ZOÉ  
4 palafitas + 1 casa de bambu e zinco = ZENÓBIA  
1 lobo + 1 irmã + 1 tesouro escondido + 1 batalha + 1 amante = EUFÉMIA  
6 dias + 7 noites + 12 homens + 1 mulher que foge = ZOBAIDA  
1 jardim de magnólias + 3 belas damas / 6 caranguejos + 9 suicidas = HIPÁCIA  
1 cano + 1 torneira + 1 duche + 1 válvula + 1 ninfa + 1 nereida = ARMILLA  
1 gigante tatuado + 1 homem novo de cabelos brancos + 1 anã + 2 gémeas = CLOÉ  
1 lago / 2 cidades = VALDRADA  
1 girândola + 1 pavão branco - 1 nuvem de fuligem - 15 peões esmagados = OLÍVIA  
1 carrossel + 1 circo + 1 banco + 1 matadouro = SOFRÓNIA  
1 cidade cheia x N cidades vazias = EUTRÓPIA  
1 sacada + 1 tripa de peixe = ZEMRUDE  
24 virtudes proverbiais = AGLAURA  
2 montanhas + 1 precipício + 1 rede = OCTÁVIA  
X fios emaranhados = X relações entre os habitantes = ERSÍLIA  
9 escadotes = BAUCI  
2 espécies de deuses = LEANDRA  
1 soldado fanfarrão + 1 jovem perdulário = 1 pai avaro + 1 servo palerma = MELÂNIA  
27 canais + 27 ruas = ESMERALDINA  
1 alcaparra + 3 rainhas + 1 cúpula em cebola + 3 cebolinhas = FILIAS  
1 golfo > 1 praça profunda > 1 poço = PIRRA  
1 vendedeira de hortaliças = 1 rapariga que se matara = 1 avó = ADELMA  
1 tapete = EUDÓXIA  
1 candelabro em forma de medusa = MORIANA  
1 certo número de objetos x 1 certo espaço = CLARICE  
1 morto + 1 vivo = EUSÁPIA  
1 cidade de ouro maciço + 1 cidade de ligaduras velhas = BERSABEIA  
1 saco plástico + 1 varredor + 1 camião de lixo + 1 monturo = LEÓNIA  
1 festa + 1 guerra civil = IRENE  
terra - ar = ÁRGIA  
1 tapume de madeira + 1 andaime + 1 cavalete + 1 escadote = TECLA  
1 aeroporto = outro aeroporto = TRUDE  
1 alfinete < 1 quióscue < ½ limão < campo com cavalos < prato de sopa = OLINDA  
1 morto + 1 vivo + 1 não-nascido = LAUDOMIA  
1 corcunda + 1 mulher de barba + 1 bebé de 3 cabeças = PERÍNCIA  
26 rostos sorridentes <sup>26</sup> = PROCÓPIA  
1 martelada + 1 briga + 1 criança que ri + 1 taberneira contente = RAISSA  
1 carta celeste = ANDRIA  
1 pastor + 21 cabras famintas = CECÍLIA  
1 rato + 1 andorinha = MAROZIA  
1 oficina + 1 armazém + 1 cemitério + 1 feira = PENTESILEIA  
1 aranha - 1 barata - 1 mosca + 1 harpia + 1 unicórnio + 1 basilisco = TEODORA  
1 justo + 1 injusto = BERENICE



## “Não há linguagem sem engano”

Italo Calvino, escritor

“Eu não sou da sua rua / Não sou o seu vizinho / Eu moro muito longe, sozinho / Eu não sou da sua rua / Eu não falo a sua língua / Minha vida é diferente da sua / Estou aqui de passagem / Esse mundo não é meu / Esse mundo não é seu”

Arnaldo Antunes, músico

“Nas primeiras horas de 27 de julho, um dia sem nuvens, dois minúsculos barcos de pesca flutuavam à deriva no Mediterrâneo. Apinhados a bordo estavam 733 aspirantes a migrantes. A maioria vinha da Eritreia, nação empobrecida e despoticamente governada do noroeste africano. Transportavam consigo apenas biscoitos e algumas garrafas de água de plástico, e poucos sabiam nadar. Ninguém tinha colete salva-vidas.”

Scott Anderson, jornalista (The New York Times Magazine).

A diz que B é um Cavaleiro. Se A diz a verdade, B também teria que dizer a verdade e ambos seriam Cavaleiros. Mas B diz que ambos vieram de cidades diferentes. Logo, A está a mentir e consequentemente B também. A e B são Trapacetos.

TEATRO ★ +14 anos  
11 a 14 fevereiro 2016  
encomenda mm • estreia

# ALEX CASSAL

## As Cidades Invisíveis.

Um certo número  
de objetos desloca-se  
num certo espaço

sala principal com bancada • duração: 60 min  
semana: 15h30 / sábado e domingo: 16h30  
classificação etária: a classificar pela CCE